

Carlotta Trevisan

Mob (Italy): +39 3478794219

Mob (China): +86 15010817640

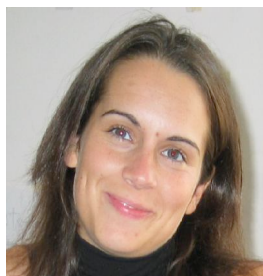
Address: Loc. Quercione, 20

29027 Podenzano (Piacenza) - ITALY

e-mail: carlotta@chinarancia.com

web: www.chinarancia.com

VAT n. 0153177033



PERSONAL INFORMATION

Place of birth: Codogno (Lodi) - Italy

Date of birth: 28/08/1980

Nationality: italian

EU driving license type: B

EXPERIENCE

2008 September – present

Chinese language services for the business or leisure: interpreting, translation, business delegations support, business language courses, tour leader around Italy and Europe.

2007 May – 2008 August

Administration & Executive Assistant at Mandarin Capital Partners, Shanghai (China).

2006 January - December

Assistant Manager, Customer Care Service, Director Assistant at Blu China Co. LTD, fashion trading company, Shanghai (China).

2005 June - October

Director Assistant at Italian Trade Commission (ICE), Shanghai (China).

EDUCATION

2013 January

Certified Tour Leader (Chinese and English speaking) – certification released by Brescia Province

2012 October

Certified China Outbound Tourism Quality Expert® - certification released by COTRI (China Outbound Tourism Research Institute)

2011 June

Certified Travel Agency Director – certification released by Emilia Romagna Region

2005 June

Tourism Economics & Management Degree (MA), University of Venice, Faculty of Economics

2004 June

Chinese language and civilization (BA), University of Venice, Faculty of Foreign Languages
BA score: 110/110 cum laude

CUSTOMERS PORTFOLIO (2008-2013), as professional interpreter

Alfalaval Packinox (Cedex France) – petrochemical
Euticals SpA (Lodi) – pharmaceutical
Gi Group Formazione (Milano) – education
Glen Srl (Roma) – environmental engineering
Gruppo Riello Sistemi (Verona/Piacenza) – machinery
IMA Industria Macchine Automatiche (Bologna) – machinery
Jobs (Piacenza) – machinery
Mandarin Capital Partners (Shanghai/Hong Kong) – private equity, finance
Nuova Asp (Pantigliate MI) – machinery
Orton Valve (Piacenza) – petrochemical
PD Service (Genova) – engineering
Poligrafici Editoriale (Bologna) – editing
Première Classe (Roma) – entertainment
Rebecchi Piacenza Volley (Piacenza) – sports and leisure
R&C Associati (Monterotondo Roma) – environmental engineering
Report Porter Novelli (Milano) – communication
Select Italy (Chicago/Shanghai) – tourism and leisure
Studio De Rosa Agenzia Stilisti (Bologna) – fashion
Tutor SpA (Piacenza) – education
Unitec (Ferrara) – environmental engineering
Università Cattolica del Sacro Cuore (Piacenza) – education
Zoomlion (Changsha China) – building machinery

FOREIGN LANGUAGES

Italian: mothertongue
Chinese mandarin: level C1 (written, oral), certificate HSK
English: level C1 (written, oral)
French: level B2 (written, oral)
Spanish: level B1 (written, oral)
German: level A2 (written, oral)

PUBLICATIONS

Più diritti per il lavoratori. Ma l'Occidente protesta (05-07-2007, Europa)

La Cina è sempre più vicina <http://www.italiaconvention.it/articolo/1790/la-cina-e-sempre-piu-vicina.html> (February 2011, ItaliaConvention)